

# 台語注音輸入法華音延伸鍵盤說明

2012/10/15 中研院資訊所

## 一、台語注音輸入法華音延伸鍵盤安排說明：

若不計聲調符號，台語注音符號共有 50 個，其中有國台語共用注音符號 27 個、台語注音專用符號 23 個（含罕用符號 4 個）<sup>1</sup>。以下將台語注音輸入法華音延伸鍵盤安排之原則，一一列舉說明：

**1.保留鍵盤上原有之國語注音符號 36 個：**由於中文鍵盤原本就有標記國語注音符號 37 個，而且其中有 27 個是國台語共用注音符號，只有 10 個是台語注音不會用到的國語專用注音符號；為了避免使用者混淆，因此在安排台語注音輸入鍵盤時，以保留鍵盤上原有之國語注音符號配置為原則。故 37 個國語注音符號共保留了 36 個，只有「ㄝ」因為鍵盤按鍵不敷使用被台語注音專用符號「ㄝ」取代；一來「ㄝ」為國語專用注音符號，扣除「ㄝ」並不會對台語注音輸入造成困擾；二來「ㄝ」係由「ㄝ」分化而來，兩者既有音源關係，亦有形近關係，即使替換也不易混淆，仍便於記憶。

**2.由國語注音符號延伸而來，或與之形近之台語專用注音符號 14 個：**由於台語注音是由國語注音符號延伸而來，其中有不少台語注音符號與國語有發音上的關聯性，且符號之間亦形似；如：濁音ㄅ、ㄆ、ㄇ、ㄏ、ㄏ、鼻音ㄏ、ㄏ、ㄏ、ㄏ、ㄏ、ㄏ、ㄏ、韻化音m，合音ㄏ。這類台語注音符號，可與相關之國語注音符號共用一鍵，以便於記憶，只需在按鍵時加上 Shift 鍵即可。舉例來說，國語注音符號ㄅ的輸入鍵為 1，其濁音「ㄅ」的輸入鍵即為「Shift+1」。

**3.其他：**另餘 8 個台語專用注音符號，則利用國語注音未使用的按鍵作為輸入鍵，分別說明於後。

**A.合音ㄏ、ㄏ、ㄏ**，由於無法對應單一的國語注音，與國語注音間亦無形似關係，故分別以「[」、「]」、「，」為輸入鍵。

**B.ㄏ**雖為ㄏ的鼻化音，但ㄏ、ㄏ已共用一鍵，且ㄏ與ㄏ無形似關係，故改以「\」為輸入鍵；與ㄏ形似的ㄏ則以「Shift+\」為輸入鍵。

**C.ㄏ**雖與ㄏ形似，但ㄏ為國台語共用符號，不可直接取代，故改以「=」為輸入鍵；其鼻音ㄏ的輸入鍵則為「Shift+=」。

**D.ㄏ**雖與ㄏ形似，但ㄏ、ㄏ已共用一鍵，故改以「\」為輸入鍵；

**4.聲調符號：**國語聲調符號 4 個，仍保留不更動；台語聲調共 9 聲，由於鍵盤上

<sup>1</sup>見《台語文讀本》第一冊 P.20~P.21，吳昭新著，花神出版社，2007 年初版。

方之數字鍵(1~0)多數已被國語注音佔用，故改以數字鍵上方的 F1~F9 鍵輸入。

詳細的鍵盤對應，請參考下方的「台語注音輸入法華音延伸鍵盤對照總表」。

二、**台語注音輸入法華音延伸鍵盤對照總表**：此表包含國語注音符號 36 個（扣除ㄝ）、國語聲調符號 4 個、台語專用注音符號 23 個、台語聲調符號 9 個，共計 72 個。

1.A 表：參考吳昭新醫師「台、華注音符號簡說總表」<sup>2</sup>，以及國語注音符號之排列順序整理而成。

	注音符號	對照鍵盤	備註
1	ㄅ	1	
2	ㄆ	Shift+1	ㄆ的濁音
3	ㄇ	q	
4	ㄏ	a	
5	ㄏ	Shift+a	ㄏ的韻化音
6	ㄨ	z	
7	ㄨ	2	
8	ㄨ	Shift+2	ㄨ的濁音
9	ㄨ	w	
10	ㄨ	s	
11	ㄨ	x	
12	ㄨ	e	
13	ㄨ	Shift+e	ㄨ的濁音
14	ㄨ	d	
15	ㄨ	c	
16	ㄨ	Shift+c	ㄨ的鼻音，但與ㄨ形似，共用一鍵較利於記憶。
17	ㄨ	r	
18	ㄨ	Shift+r	ㄨ的濁音
19	ㄨ	f	
20	ㄨ	v	
21	ㄨ	5	
22	ㄨ	t	
23	ㄨ	g	
24	ㄨ	b	
25	ㄨ	y	
26	ㄨ	Shift+y	ㄨ的濁音

<sup>2</sup> 見《台語文讀本》第一冊 P.25~P.39，吳昭新著，花神出版社，2007年初版。

27	ㄅ	h	
28	ㄇ	n	
29	ㄨ	u	
30	ㄆ	Shift+u	ㄆ的鼻化音
31	ㄨㄛ	j	
32	ㄨㄛ	Shift+j	ㄨㄛ的鼻化音
33	ㄨㄛ	,	雖與ㄨㄛ形似，但ㄨㄛ、ㄨㄛ已共用一鍵，無法再容納ㄨㄛ，故採用尚未被使用的鍵盤。
34	ㄇ	m	
35	ㄩ	8	
36	ㄩ	Shift+8	ㄩ的鼻化音
37	ㄨㄛ	=	雖與ㄨㄛ形似，但ㄨㄛ為國台語共用符號，不可直接取代，故採用尚未被使用的鍵盤。
38	ㄨㄛ	Shift+=	ㄨㄛ的鼻化音
39	ㄨ	i	
40	ㄨ	k	
41	ㄨ	Shift+k	ㄨ、ㄨ合音，與ㄨ形似，共用一鍵較利於記憶。
42	ㄨ	,	由ㄨ分化而來，因ㄨ在台語注音中未被使用，故直接取代。
43	ㄨ	Shift+,	ㄨ的鼻化音
44	ㄨ	9	
45	ㄨ	Shift+9	ㄨ的鼻化音
46	ㄨ	o	
47	ㄨ	l	
48	ㄨ	Shift+l	ㄨ的鼻化音
49	ㄨ	.	
50	ㄨ	[	ㄨ、ㄨ合音，採用尚未被使用的鍵盤。
51	ㄨ	]	ㄨ、ㄨ合音，採用尚未被使用的鍵盤。
52	ㄨ	0	
53	ㄨ	p	
54	ㄨ	;	
55	ㄨ	'	ㄨ、ㄨ合音，採用尚未被使用的鍵盤。
56	ㄨ	/	
57	ㄨ	\	ㄨ之鼻化音，但ㄨ、ㄨ已共用一鍵，無法再容納ㄨ；且ㄨ與ㄨ、ㄨ無形似關係，不利記憶；故採用尚未被使用的鍵盤。
58	ㄨ	Shift+\	與ㄨ形似，共用一鍵較利於記憶。

59	儿	-	
60	✓	6	
61	∨	3	
62	∖	4	
63	•	7	
64	台語第一聲	F1 鍵	因鍵盤上方之數字鍵（1~0）多數已被國語注音佔用，故台語聲調改以數字鍵上方的 F1~F9 鍵輸入。
65	台語第二聲	F2 鍵	
66	台語第三聲	F3 鍵	
67	台語第四聲	F4 鍵	
68	台語第五聲	F5 鍵	
69	台語第六聲	F6 鍵	
70	台語第七聲	F7 鍵	
71	台語第八聲	F8 鍵	
72	台語第九聲	F9 鍵	

2.B 表：以國語注音鍵盤為主，將共用鍵盤（Shift+注音鍵）之台語注音並排呈現其關聯性，以利使用者記憶。

	注音符號	對應鍵盤		注音符號	對應鍵盤	備註
1	ㄅ	l	42	ㄅ	Shift+l	ㄅ的濁音，共用一鍵。
2	ㄆ	q				
3	ㄇ	a	43	ㄇ	Shift+a	ㄇ的韻化音，共用一鍵。
4	ㄏ	z				
5	ㄏ	2	44	ㄏ	Shift+2	ㄏ的濁音，共用一鍵。
6	ㄏ	w				
7	ㄏ	s				
8	ㄏ	x				
9	ㄍ	e	45	ㄍ	Shift+e	ㄍ的濁音，共用一鍵。
10	ㄍ	d				
11	ㄍ	c	46	ㄍ	Shift+c	與ㄍ形似，共用一鍵。
12	ㄍ	r	47	ㄍ	Shift+r	ㄍ的濁音，共用一鍵。
13	ㄍ	f				
14	ㄍ	v				
15	ㄍ	5				
16	ㄍ	t				
17	ㄍ	g				
18	ㄍ	b				
19	ㄍ	y	48	ㄍ	Shift+y	ㄍ的濁音，共用一鍵。

20	ㄅ	h				
21	ㄇ	n				
22	ㄅ	u	49	ㄅ	Shift+u	ㄅ的鼻化音，共用一鍵。
23	ㄇ	j	50	ㄇ	Shift+j	ㄇ的鼻化音，共用一鍵。
24	ㄇ	m				
25	ㄩ	8	51	ㄩ	Shift+8	ㄩ的鼻化音，共用一鍵。
26	ㄷ	i				
27	ㄷ	k	52	ㄷ	Shift+k	與ㄷ形似，共用一鍵。
28	ㄷ	,	53	ㄷ	Shift+,	ㄷ由ㄷ分化而來，且ㄷ未用於台語注音，故直接取代。 ㄷ為ㄷ的鼻化音，共用一鍵。
29	ㄷ	9	54	ㄷ	Shift+9	ㄷ的鼻化音，共用一鍵。
30	ㄷ	o				
31	ㄷ	l	55	ㄷ	Shift+l	ㄷ的鼻化音，共用一鍵。
32	ㄷ	.				
33	ㄷ	0				
34	ㄷ	p				
35	ㄷ	;				
36	ㄷ	/				
37	ㄷ	-				
38	ㄷ	6				
39	ㄷ	3				
40	ㄷ	4				
41	ㄷ	7				
			56	ㄷ	,	雖與ㄷ形似，但ㄷ、ㄷ已共用一鍵，故採用未用的鍵盤。
			57	ㄷ	=	雖與ㄷ形似，但ㄷ為國台語共用符號，不可直接取代，故採用未用之鍵盤。
			58	ㄷ	Shift+=	ㄷ的鼻化音，共用一鍵。
			59	ㄷ	[	ㄷ、ㄷ合音，採用未用之鍵盤。
			60	ㄷ	]	ㄷ、ㄷ合音，採用未用之鍵盤。
			61	ㄷ	'	ㄷ、ㄷ合音，
			62	ㄷ	\	ㄷ的鼻化音，但ㄷ、ㄷ已共用一鍵，且ㄷ與ㄷ、ㄷ無形似關係，故採用未用之鍵盤。
			63	ㄷ	Shift+\	與ㄷ形似，共用一鍵。
			64	台語一聲	F1 鍵	因鍵盤上方之數字鍵（1~0）多

			65	台語二聲	F2 鍵	數已被國語注音佔用，故台語聲調改以數字鍵上方的 F1~F9 鍵輸入。
			66	台語三聲	F3 鍵	
			67	台語四聲	F4 鍵	
			68	台語五聲	F5 鍵	
			69	台語六聲	F6 鍵	
			70	台語七聲	F7 鍵	
			71	台語八聲	F8 鍵	
			72	台語九聲	F9 鍵	

3.C 表：為方便使用者記憶鍵盤位置，以小鍵盤圖示標記注音符號（台語聲調符號尚未標記），黑字表示為單鍵輸入，紅字表示輸入時必須加 Shift 鍵。

